

Rejane Maria Carvalho Freitas

Email: r_carvalhofreitas@yahoo.com.br
Blog: rcarvalhofreitas.wordpress.com

Purpose

Translation - English / Brazilian Portuguese / English

Professional History

Approximately 15 (fifteen) years of experience in a number of market segments, operating in several projects from the Brazilian Government:

- Member of the **Modfrag Project** (Upgrade of Mid-Size Vessels) from the Brazilian Navy;
- Translator for the **Sivam** Project (System for Surveillance of the Amazon) from the Brazilian Government of corporate documents, official letters, balance sheets, social and environmental reports, technical manuals and contracts in general;
- A number of books translated for **Ciência Moderna Publishing Company**, to mention a few: 'Dreamweaver, the Bible', 'C++ Manual for Beginners' and 'Web Development with JSP'.
- Partner of company *Verlaine Traduções e Versões Ltda.* since 2007;
- Translation services provided to many translation agencies in Brazil and abroad, in a number of segments: Mining, Hydrogeology, Engineering, Oil & Gas, Legal, IT, Medical, Religion;
- Development of specific glossaries for the following areas: Oil & Gas, Mining and Legal.
- Certificates obtained and English courses taken in London, UK.

Education and Academic Profile

Graduation

Graduate in Business Administration by **UFRJ** - Federal University of **Rio de Janeiro**, 1997.

Main Courses and Certificates

- English Course - **Elizabethan School of English - London.**
- Academic English Course - **South Thames College - London.**
- First Certificate in English - **Cambridge University**
- Proficiency in English - **Cambridge University**
- Translation from and into Portuguese - **Cambridge University**